

Tidigare verksamhet i Uppsala – 2008

PROGRAM för Polendagar i Uppsala 2008

"Kobieta" betyder kvinna i Uppsala 7-13 april

Måndag 7 april, kl 17.00

"Kobieta" betyder kvinna – invigning

Vernissage av utställningen "Polsk kvinnodagbok"

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, Uppsala (utställningen pågår till den 20 april). Fri entré.

"Polsk kvinnodagbok" är en utställning om mötet mellan tradition och samtid, konservatism och modernitet, om kvinnosynen i Polen, rådande könsroller, hur kvinnor ser på sig själva och talar om sig själva. I centrum står den polska kvinnans självporträtt och dagbok.

Konstnärer: Anna Baumgart, Elzbieta Jablonska, Jadwiga Sawicka, Agata Nowicka, Eliza Galey, Malgorzata Niedzielko, Katarzyna Józefowicz, Karolina Bregu³a och Aleksandra Buczkowska

Curator: Magdalena Ujma.

Arrangör: Polska institutet.

Måndag 7 april, kl 18.30

Mika Larsson (journalist och tidigare kulturråd i Warszawa) talar om "Polskor och svenskor... Systrar? Främlingar?"

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, Uppsala, sal C (språk: svenska). Fri entré.

Arrangör: Polska institutet

Måndag 7 april, kl 19.30-21.00

Dansföreställning Teater Dada von Bzdülów – Katarzyna Chmielewska

"Hudfärg" (40 min.), "So Beautiful" (20 min.)

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, sal B.

Teater Dada von Bzdülów är en internationellt uppmärksammat polsk ensemble. Deras föreställningar kan ses som teater, men bygger på dansen. Varje uppsättning är ett försök att hitta nya sätt att knyta band med publiken och ett sökande i gränslandet mellan fasta och karneval. "Hudfärg" och "So beautiful" är två fristående stycken.

Arrangörer: Uppsala Konsert & Kongress i samarbete med Polska institutet

Biljettpris: 190 kr + serviceavgift 15 kr

Biljettkassa Uppsala Konsert & Kongress: 018-727 90 00, www.ukk.se www.ticnet.se

Tisdag 8 april, kl 18.30-20.00

Paneldiskussion "We want the entire life!"

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, Uppsala, sal C (språk: engelska). Fri entré.

Paneldiskussion med svenska och polska författare och litteraturkritiker. Diskussion om kvinnorörelsens början i Sverige och Polen – skillnader i kultur och historia och gemensamma erfarenheter. Vad är det som håller kvinnorna tillbaka idag? Går det att befria sig från skuld känslor och ta ansvar för sitt eget liv?

Deltagare: Majgull Axelsson (författare), Agneta Pleijel (författare), Margaretha Fahlgren

(professor i litteraturvetenskap), Grazyna Plebanek (författare) och Justyna Sobolewska (litteraturkritiker).

Moderatorer: Anna Dziewit och Agnieszka Drotkiewicz, litteraturkritiker, författare och journalister vid kulturtidskriften Lampa, som fått kultstatus i Polen.

Arrangör: Polska institutet

8 – 12 april

Utställning: Women's military service in the Republic of Poland in 2008.

Plats: Uppsala stadsbibliotek, Svartbäcksgatan 17. Fri entré.

Arrangörer: Polska försvarets kvinnoråd, Republiken Polens försvarsattaché, Uppsala stadsbibliotek

Onsdag 9 april, kl 18.30-20.00

Poesikväll: "Jag i första och sista person" – ny antologi med polsk lyrik skriven av kvinnor

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, Uppsala, sal C . Fri entré.

En kväll tillägnad polsk poesi skriven av kvinnor. Julia Hartwig är en av Polens främsta levande poeter. Marzanna Bogumila Kielar är ett av de ledande namnen bland dem som debuterat efter systemskiftet 1989 och Marta Podgórnica tillhör den yngsta generationen. De kontrasterar tydligt mot varandra i ton och form, men denna kväll förs de samman av antologin Jag i första och sista person – en antologi med polsk lyrik skriven av kvinnor från 1920-talet till i dag. Förutom Wislawa Szymborska är det framförallt de manliga poeterna som har varit kända och översatta till svenska. Denna snedvridna bild har redaktörerna Irena Grönberg och Stefan Ingvarsson velat nyansera genom att lyfta fram 20 starkt lysande kvinnliga författarskap. Antologin är översatt av samma översättargrupp som tidigare bland annat gett ut lyrikboken 17 polska poeter (Anders Bodegård, Irena Grönberg, Lisa Mendoza Åsberg, David Szybek, Tomas Håkanson, Rickard Wennerholm och Stefan Ingvarsson).

Medverkande poeter: Julia Hartwig, Marzanna Bogumila Kielar och Marta Podgórnica

Medverkande översättare: Anders Bodegård, Irena Grönberg och Stefan Ingvarsson

Arrangörer: Polska institutet, Bokförlaget Tranan

Torsdag 10 april, kl 13.15-15.00

"Women entrepreneurs in Poland: own firm as escape from glass ceiling and discrimination in the labour market."

Plats: Centrum för genusvetenskap vid Uppsala universitet, Seminarierummet Thunbergsvägen 3H

(språk: engelska) . Fri entré.

Föreläsning av professor Ewa Lisowska, Warsaw School of Economics, chefredaktör för tidskriften Kobieta i biznes (Kvinnor och företagande)

Arrangörer: Centrum för genusvetenskap vid Uppsala universitet, Polska institutet

Torsdag 10 april, kl 15.15-18.00

Forum for Swedish and Polish businesswomen

Forum för svenska och polska affärskvinnor. Utbyte av erfarenheter av att vara kvinna och entreprenör i Polen och Sverige.

Plats: Rikssalen, Uppsala Slott, Ingång D Slottet (språk: engelska). Fri entré.

Från kl 14.30 Poland – Business Information Desk

Arrangörer:

ALMI Företagspartner AB,
Republiken Polens Ambassad, Avdelningen för Handels- och Investeringsfrämjande
Länsstyrelsen i Uppsala län, Regionförbundet Uppsala län, Klubb för framgångsrika
kvinnor "Sabat" och Polish Agency for Enterprise Development.

Mer information: www.polcommerce.com

Fredag 11 april, kl 14.30

Specialvisning av utställningen "Women's military service in the Republic of Poland in 2008"

Plats: Uppsala stadsbibliotek, Svartbäcksgatan 17 . Fri entré.

Fredag 11 april, kl 15.00

Den kvinnliga turistdestinationen: Polen – underhållning, konst, upplevelser

Föreläsning av Marta Wozniak, Polska Statens Turistbyrå.

Plats: Uppsala stadsbibliotek, Svartbäcksgatan 17. Fri entré.

På senare år har många skandinaver upptäckt Polen som spännande resmål. Inte minst kvinnor dras till prisvärda spa-anläggningar, konstgallerier och shoppingcentra. På kort avstånd från Sverige väntar upplevelser utöver det vanliga och tack vare billiga flygförbindelser behöver det inte vara påfrestande för plånboken. Hör mer om weekendresor till Warszawa och Krakow, spasmesterar, shoppingmöjligheter och annat.

Arrangörer: Polska Statens Turistbyrå, Uppsala Stadsbibliotek

Fredag 11 april, kl 16.15

Female soldier! Women's military service in the Republic of Poland in 2008.

Föreläsning och utställning.

Plats: Uppsala stadsbibliotek, Svartbäcksgatan 17 (språk: engelska). Fri entré.

Polens militärhistoria sedd genom kvinnors insatser. En utställning som berättar om en förändrad syn på kvinnor i den polska militären: kvinnors nya roller inom landet och på utländska fredsuppdrag.

Arrangörer: Polska försvars kvinnoråd, Republiken Polens försvarsattaché, Uppsala stadsbibliotek

Söndag 13 april, kl 18.00

Konsert av Anna Maria Jopek "ID"

Plats: Uppsala Konsert & Kongress, Vaksala torg 1, Uppsala, Stora salen.

Anna Maria Jopek, Polens megastar, uppträder för första gången i Sverige.

Hennes musik spänner från klassisk jazz och visor till pop. På sitt senaste och tionde album ID samarbetar hon med framstående musiker från hela världen: från bossa nova-geniet Oscar Castro Neves till Dhafer Youssef.

Arrangörer: Uppsala Konsert & Kongress i samarbete med Polska institutet

Biljettpris: 280 kr + serviceavgift 20 kr

Biljettkassa Uppsala Konsert & Kongress: 018-727 90 00.

Den 11 mars gästades Svensk-Polska föreningen av Andrzej Olkiewicz (Stockholm), författare till den nytgivna boken "Konsten att vara invandrare" (2008).

Föreningens ordförande Peter Eklund hälsade Olkiewicz välkommen och betonade hur viktigt det var att diskutera frågor som berör oss alla, både invandrare och majoritetsbefolkning. Att byta land är alltid svårt, men man kan både förstora och förminska svårigheterna just så som Olkiewicz själv säger i sin bok: "Beslutet att lämna hemlandet kommer först. Därefter står det oss fritt att välja mellan att förbli främlingar eller gå över 'den andra gränsen', det vill säga lämna utanförskapet och ingå i det nya samhället."

Efter att Peter Eklund lämnat över ordet till föredragshållaren, berättade Olkiewicz i korta drag om hur boken kom till. Som nittonåring flydde han 1957 från Polen till väst undan den kommunistiska diktaturen. Sedan dess har han bott i olika länder, först i Danmark och sedan i Sverige, men även – i samband med sitt arbete som geolog – i Saudiarabien och i Abu Dhabi. Alla dessa möten med främmande kulturer och människor från världens alla hörn utgör bakgrunden till hans reflexioner över emigrantödet:s olika aspekter. Olkiewicz var (liksom i boken) befriande uppriktig i sina kommentarer angående det egna emigrantödet: "Under min emigranttillvaro har jag gjort de flesta misstag en människa som bosätter sig i ett främmande land kan göra" – erkände han öppet och beskrev några av de oväntade kulturkrockarna och missöden som han själv eller andra i hans situation råkat ut för i det nya landet.

Hans berättelse gav livfullt gensvar. Frågorna från publiken var många och ledde till att den efterföljande diskussionen blev både engagerad och intressant. Men den var också mycket rolig – Olkiewicz var en verkligen inspirerande och underhållande föredragshållare!

I sin avslutning påpekade ordföranden att vi alla har på sätt och vis "utvandrat" någon gång under livets skede, om så bara inom samma land, från en region till en annan, från en by till en stad, osv. och att många av de problem som Olkiewicz tar upp i sin bok också gäller s.a.s. generellt. Föredragshållaren avtackades med blommor och en flaska vin och kvällen fortsatte under mer inofficiella former – med mat, dryck och fortsatt livlig diskussion!

M.A. Packalén